

* Rot markierte Felder sind Pflichtfelder / Red marked fields are mandatory fields

MEINE DATEN / MY DATA

Firma / *Company*

Ansprechpartner / *Contact person*

Straße, Hausnr. / *Street, house number*

PLZ, Ort / *Zip code, City*

Telefon / *Phone*

Fax / *Fax*

Mobil / *Mobile phone*

E-Mail / *Mail address*

ART DES STANDPLATZES / KIND OF SALES STALL

Verkaufs-/Warenangebot / *Range of goods*

Kategorien / *Categories*

☐

Imbiss
Snacks

☐

Ausschank
Beverages

☐

Süßwaren, Eis
Candy, ice cream

☐

Verkauf Food
Selling food

☐

Verkauf non Food
Selling non food

☐

Fahrgeschäft
Fun ride

☐

Kunsthandwerk
Art and crafts

☐

Sonstiges
Other

Abmessungen (inkl. Markisen, blinde Front, Stützen, Dachüberstände etc. des Geschäftes im betriebsbereitem Zustand)

Dimensions (incl. marquees, front blind, supporting pillars, roof overhangs etc. of the sales stall ready for use)

Front in m
Front in m

Tiefe in m
Depth in m

Höhe in m
Height in m

Gesamtfläche in m²
Total area in sqm

Deichsel / *Drawbar*

☐

ja / *yes*

Länge in m / *length in m*

☐

ja, ist abnehmbar / *yes, removable*

☐

nein / *no*

Stromstärke / *Amperage*

☐

ja / *yes*

in Ampere (Stromanschluss und Verbrauch werden extra berechnet
in ampere (electricity and consumption are charged separately))

☐

nein / *no*

Wasseranschluss benötigt / *Water supply*

☐

nein / *no*

☐

ja / *yes*

Gasanlage vorhanden / *Gas installation*

☐

nein / *no*

☐

ja (Eine Kopie des gültigen Prüfberichtes ist beizulegen)
yes (a copy of the valid test report must be enclosed)

Zusätzliche Informationen / *Additional Information*

VERANSTALTUNGEN 2027 / *EVENTS 2027*

KATEGORIE 1 / *CATEGORIE 1*

Datum <i>date</i>	Veranstaltung <i>event</i>	Teilnahme <i>participation</i>	Ort <i>location</i>
10. & 11.04.	Bauernmarkt mit 22. Zweirad- und Freizeitmesse	☐	Fischereihafen
09.05.	Bauernmarkt mit Oldtimertreffen	☐	Fischereihafen
05. & 06.06.	Bürgerbummel	☐	Innenstadt
12. & 13.06.	Bauernmarkt mit Drachenboot-Cup	☐	Fischereihafen
12.09.	Bauernmarkt mit 8. Bremerhavener Energie- und Klimastadttag	☐	Fischereihafen
10.10.	Bauernmarkt	☐	Fischereihafen
17.10.	Verkaufsoffener Sonntag „Goldener Oktober“	☐	Innenstadt
07.11.	Bauernmarkt	☐	Fischereihafen

KATEGORIE 2 (Teilnahme nur an allen Veranstaltungstagen möglich / *CATEGORIE 2 (Participation only possible on all event days)*)

Datum <i>date</i>	Veranstaltung <i>event</i>	Teilnahme <i>participation</i>	Ort <i>location</i>
24. - 25.04.	37. Fischparty	☐	Fischereihafen
05. - 06.06.	Drachenfestival	☐	Havenwelten
09. - 11.07.	Bremerhavener Matjestage	☐	Fischereihafen
03. - 05.09.	Weinfest	☐	Innenstadt

KATEGORIE 3 (Teilnahme nur an allen Veranstaltungstagen möglich / *Categorie 3 (Participation only possible on all event days)*)

Datum <i>date</i>	Veranstaltung <i>event</i>	Teilnahme <i>participation</i>	Ort <i>location</i>
11. - 15.08.	Lütte SAIL	☐	Havenwelten

KATEGORIE 4 (Teilnahme nur an allen Veranstaltungstagen möglich / *CATEGORIE 4 (Participation only possible on all event days)*)

Datum <i>date</i>	Veranstaltung <i>event</i>	Teilnahme <i>participation</i>	Ort <i>location</i>
22.11. - 30.12.	Bremerhavener Weihnachtsmarkt	☐	Innenstadt

HINWEIS / *NOTICE*

Die Teilnahme am **BREMERHAVENER MUSIKSOMMER** ist nur möglich, wenn alle Veranstaltungstage betrieben werden; die Teilnehmeranzahl ist begrenzt und Informationen zu Standgeldern sind auf Anfrage erhältlich.

Participation in the BREMERHAVENER MUSIC SUMMER is only possible if all event days are operated; the number of participants is limited and information on stand fees is available upon request.

PREISLISTE 2027 / PRICE 2027

	Kategorie 1 <i>Category 1</i>	Kategorie 2 <i>Category 2</i>	Kategorie 3 <i>Category 3</i>	Kategorie 4 <i>Category 4</i>
Ausschank <i>Beverage</i>	Pauschal ab <i>Starting at</i> 300 € Nebenkosten <i>Service charges</i> 40 €	Pauschal ab <i>Starting at</i> 900 € Nebenkosten <i>Service charges</i> 80 €	Pauschal ab <i>Starting at</i> 2.200 € Nebenkosten inkl. GEMA-Gebühren anteilig <i>Service charges incl.</i> <i>GEMA fees proportionally</i> 270 € Bühnenzuschlag <i>Front of stage surcharge</i> 350 €	Pauschal ab <i>Starting at</i> 3.500 € Nebenkosten <i>Service charges</i> 250 €
Imbiss <i>Snacks</i>	15 €/m² + Nebenkosten <i>Service charges</i> 50 €	35,50 €/m² + Nebenkosten <i>Service charges</i> 100 €	55 €/m² + Nebenkosten inkl. GEMA-Gebühren anteilig <i>Service charges incl.</i> <i>GEMA fees proportionally</i> 370 €	bis 18 m² 2.400 € ab 19 m² 3.700 € Nebenkosten <i>Service charges</i> 200 €
Süßwaren / Eis <i>Candy, ice cream</i>	12 €/m² + Nebenkosten <i>Service charges</i> 40 €	23,50 €/m² + Nebenkosten <i>Service charges</i> 80 €	50 €/m² + Nebenkosten inkl. GEMA-Gebühren anteilig <i>Service charges incl.</i> <i>GEMA fees proportionally</i> 250 €	bis 14,50 m² 1.200 € ab 14,51 m² 1.800 € Nebenkosten <i>Service charges</i> 150 €
Verkauf Food <i>Selling food</i>	8 €/m² + Nebenkosten <i>Service charges</i> 20 €	17,50 €/m² + Nebenkosten <i>Service charges</i> 40 €	35 €/m² + Nebenkosten inkl. GEMA-Gebühren anteilig <i>Service charges incl.</i> <i>GEMA fees proportionally</i> 130 €	bis 9,50 m² 460 € ab 9,51 m² 690 € Hüttenpreise auf Anfrage! Nebenkosten <i>Service charges</i> 100 €
Verkauf non Food <i>Selling non food</i>	5 €/m² + Nebenkosten <i>Service charges</i> 20 €	17,50 €/m² + Nebenkosten <i>Service charges</i> 30 €	35 €/m² + Nebenkosten inkl. GEMA-Gebühren anteilig <i>Service charges incl.</i> <i>GEMA fees proportionally</i> 80 €	bis 9,50 m² 460 € ab 9,51 m² 690 € Hüttenpreise auf Anfrage! Nebenkosten <i>Service charges</i> 100 €
Kunsth Handwerk und Bauernmarkthändler <i>Art and crafts and farmers' market exhibitors</i>	9 € pro angefangener Meter Standbreite <i>startet meter stand width</i> Nebenkosten <i>Service charges</i> 10 €	---	---	---
Fahrgeschäft <i>Fun ride</i>	80 € pauschal <i>Flat rate</i>	250 € pauschal <i>Flat rate</i>	bis 70 m² 500 € + Nebenkosten inkl. GEMA-Gebühren anteilig <i>Service charges incl.</i> <i>GEMA fees proportionally</i> 100 € ab 71 m² nach Absprache <i>upon request</i>	bis 70 m² 1.380 € ab 71 m² nach Absprache <i>upon request</i> Nebenkosten <i>Service charges</i> 250 €

In der Kategorie 1 verstehen sich die **Nebenkosten** exklusive Wasser. In den Kategorien 2 - 4 sind die Kosten für Wasser bereits inkludiert.
In category 1, the service charges do not include water. In categories 2 – 4 the costs for water are already included.

Pagoden 5 x 5 m (650 €) oder 3 x 3 m (550 €) können separat angemietet werden.
Exhibition tents 5 x 5 m (650 €) or 3 x 3 m (550 €) can be rented separately.

ALLGEMEINES / GENERAL

Nur vollständig ausgefüllte und rechtsverbindlich unterzeichnete Anmeldungen können berücksichtigt werden. Ein Konkurrenzausschluss wird nicht gewährt. Ein Rechtsanspruch auf Zulassung zu der oben genannten Veranstaltung besteht nicht, auch dann nicht, wenn man in den Vorjahren an den Veranstaltungen teilgenommen hat. Der Veranstalter kann ohne Angaben von Gründen eine Anmeldung zurückweisen.

Only fully completed and legally binding applications will be considered. Competitive exclusion is not granted. There is no legal claim to admission to the above mentioned event, even if you took part in the events in previous years. The organizer can reject an application without giving reasons.

RICHTLINIEN / GUIDELINES

Für die Bewerbung zur Teilnahme an Veranstaltungen in den Havenwelten, in der Innenstadt oder im Schaufenster Fischereihafen gelten folgende Regelungen:

The following regulations apply to applications for participation in events in the Harbor Worlds, the City Center or the Shop Window Fishery Harbor:

- Der Erlebnis Bremerhaven GmbH obliegt die Einteilung in die verschiedenen Preiskategorien.
Erlebnis Bremerhaven GmbH is responsible for the classification into different price categories.
- Für jedes Geschäft ist ein gesonderter Antrag einzureichen.
A separate application must be submitted for each business.
- Ein barrierefreier Zugang zu möglichst vielen Bereichen des Standes ist sicherzustellen, vermeiden Sie Stolperfallen.
Barrier-free access to as many areas of the stand as possible is to ensure as well as avoiding tripping hazards.
- Fügen Sie der Bewerbung unbedingt ein aktuelles Standbild bei. Ohne Standbild wird Ihre Bewerbung leider nicht berücksichtigt.
Attach an image of stand to the application. Without a still image, your application will not be considered.
- Die Zuleitung sowie Abdeckung (z.B. Kabelbrücke, Matte) vom Geschäft bis zum Anschlussschrank ist vom Kunden zu liefern.
The supply line and cover (e.g. cable bridge, mat) from the stand to the connection cabinet must be supplied by the owner.
- Die Bewerberinnen und Bewerber haben alle für das betreffende Geschäft erforderlichen Nachweise, Genehmigungen und Auflagen (z.B. gewerberechtlicher, baurechtlicher, sicherheitstechnischer Art) einzureichen bzw. zu erfüllen.
Applicants must submit or comply with all necessary documents, permits and requirements (e.g. commercial, construction, security) for the business in question.
- Zur Lütten SAIL muss es für Besucher:innen an jedem Stand die Möglichkeit geben, neben dem Bargeld auch bargeldlos (EC-, Kreditkarte, etc.) zu zahlen.
At „Lütten SAIL“, visitors at each stand must have the possibility to pay not only in cash, but also cashless (debit card, credit card, etc.).
- Der Getränkeausschank erfolgt ausschließlich in Mehrwegbehältnissen mit Pfand.
Drinks are only served in reusable containers with a deposit.
- Tragen Sie zur Umweltfreundlichkeit bei. Die Verwendung von Mehrweggeschirr ist für eine umweltfreundliche Veranstaltung verpflichtend. Eine Mindestpfandhöhe ist hierbei nicht vorgesehen.
Contribute to eco-friendliness. The use of reusable crockery is mandatory for an eco-friendly event. There is no minimum deposit amount.
- Für einen geordneten Ablauf sind Anlieferungen ausschließlich außerhalb der Öffnungszeiten gestattet. Eine Anlieferung ist täglich bis spätestens 11:00 Uhr gestattet. Die Flucht- und Rettungswege sind stets freizuhalten.
For an orderly process, deliveries are only allowed outside opening hours. Delivery is allowed daily until 11 am at the latest. Escape and rescue routes are to be kept clear at all times.
- Die allgemeine Bewachung des Geländes wird von der Veranstalterin veranlasst. Die Bewachung der einzelnen Stände obliegt dem Standbetreiber. Die Veranstalterin haftet nicht für abhandengekommenes oder beschädigtes Ausstellungsgut.
General security of the event site is arranged by the organizer. The security of the individual stands is the responsibility of the stand operator. The organizer is not liable for lost or damaged exhibition goods.
- Der durch die Veranstaltung verursachte Lärm, wie z. B. Musikdarbietungen, Lautsprecherübertragungen, einschließlich des aus Zelten/Ständen nach außen dringenden Lärms, darf, gemessen 0,50 m vor den geöffneten Fenstern des nächstgelegenen Wohnhauses, den Immissionsrichtwert von 70 dB (A), nach 22:00 Uhr den Immissionsrichtwert von 55 dB (A), nicht überschreiten.
The noise caused by the event, such as music performances, loudspeaker transmissions, including noise emanating from tents/stands, must not exceed the emission guideline of 70 dB (A) after 10 pm.
- Die Erlebnis Bremerhaven GmbH ist berechtigt Daten zur Kontaktaufnahme der Vertragspartner an die GEMA weiter zu geben und etwaige Forderungen der GEMA weiter zu berechnen. Die Veranstalterin übernimmt hierfür weder Verantwortung noch Haftung.
Erlebnis Bremerhaven GmbH is entitled to forward the contact details of the stand operator to GEMA and to pass on any claims made by GEMA. The organizer assumes neither responsibility nor liability in this regard.

Formular zur Musikwiedergabe / *MUSIC PLAYBACK FORM*

Nur auszufüllen bei einer Teilnahme am Weihnachtsmarkt Bremerhaven!

Only to be completed if participating in the Bremerhaven Christmas Market!

Veranstaltung: Weihnachtsmarkt Bremerhaven 2027 / *Event: Bremerhaven Christmas Market*

Zeitraum: 22. November – 30. Dezember 2027 / *Period: November 22–December 30, 2027*

MEINE DATEN / *MY DATA*

Firma / *Company*

Ansprechpartner / *Contact person*

Wichtiger Hinweis:

Auch wenn keine Musik abgespielt wird, ist dieses Formular ausgefüllt und unterschrieben mit der Anmeldung zurückzusenden.

Important notice: Even if no music is played, this form must be completed, signed, and returned together with the registration.

MUSIKWIEDERGABE AM STAND / *Music Playback at the Stall*

Bitte kreuzen Sie an, ob an Ihrem Stand während des Weihnachtsmarktes Musik gespielt wird:

Please indicate whether music will be played at your stall during the Christmas Market:

- ☐ **Ja**, an meinem Stand wird Musik abgespielt.
Yes, music will be played at my stall.
- ☐ **Nein**, an meinem Stand wird keine Musik abgespielt.
No, no music will be played at my stall.

Wenn Musik abgespielt wird, bitte zusätzlich angeben:

If music is played, please also specify:

Anzahl der am Stand eingesetzten Lautsprecher:

Number of loudspeakers used at the stall:

GEMA-ANGABEN / *GEMA Information*

Nur bei Musikwiedergabe auszufüllen

Only to be completed if music is played.

Bitte kreuzen Sie an, welche Art von Musik abgespielt wird:

Please indicate which type of music will be played:

- ☐ Es wird **GEMA-pflichtige** Musik abgespielt.
Music subject to GEMA fees will be played.
- ☐ Es wird **ausschließlich GEMA-freie** Musik abgespielt.
Only GEMA-free music will be played.

Hinweis: Bei GEMA-freier Musik ist ein entsprechender Nachweis (z. B. Lizenzdokumente oder schriftliche Bestätigung des Musikdienstleisters) der Anmeldung beizulegen.

Note: If GEMA-free music is used, appropriate proof, such as license documents or a written confirmation from the music service provider, must be attached to the registration.

RECHTLICHER HINWEIS ZUR GEMA-PFLICHT / *Legal Notice on GEMA Obligations*

Die Veranstalterin ist berechtigt, etwaige Forderungen der GEMA im Zusammenhang mit der Musikwiedergabe am Stand an den jeweiligen Standbetreiber weiterzuleiten.

Alle GEMA-Gebühren und sonstigen Kosten, die im Zusammenhang mit der am Stand abgespielten Musik entstehen, sind ausschließlich vom Standbetreiber selbst zu tragen. Die hierbei anfallenden Gebühren richten sich nach dem zurzeit geltenden GEMA-Tarif M-U.

The organizer is entitled to pass on any GEMA claims related to music playback at the stall to the respective stall operator.

All GEMA fees and any other costs arising in connection with music played at the stall are to be borne exclusively by the stall operator. The applicable fees are based on the currently valid GEMA tariff M-U.

- ☐ Mit dem Abschicken der Bewerbung bin ich mit o.g. Richtlinien und allgemeinen Informationen einverstanden.
By submitting this application, I agree to the above guidelines and general information.

Rückfragen / *Further inquiry*

Erlebnis Bremerhaven GmbH, Abtl. Veranstaltungen * H.-H.-Meier-Straße 6 * 27568 Bremerhaven * Germany
Phone: +49 471 80936400/425 * Fax: +49 471 80936419 * Email: markt@erlebnis-bremerhaven.de

Ausdrucken

Per E-Mail senden